



Point-Plus documentation

Instructions d'utilisation, Manuel d'entretien
du hayon Sörensen
X1A 500F, X1A 600F et X1A 500E, X1A 600E



Instructions d'utilisation Manuel d'entretien du hayon Sörensen

X1

TECHNOLOGY



valable pour les hayons:

- + X1A 500E
- + X1A 500F
- + X1A 600E
- + X1A 600F

A garder dans la boîte à gants!



...lifts for life



Point-Plus documentation

Instructions d'utilisation, Manuel d'entretien
du hayon Sörensen
X1A 500F, X1A 600F et X1A 500E, X1A 600E



Sörensen Hydraulik GmbH

siège principal

Osterrade 3, 21031 Hamburg, Allemagne

Téléphone: +49 040 / 739 606 0

Télécopie: +49 040 / 739 606 66

E-mail: info@soerensen.de

Internet: www.soerensen.de

Service Commercial et Technique France

Hervé Vaillant

8, chemin du Moulin à vent

49250 Beaufort en vallée

Téléphone: 0033 (0) 2 41 44 64 08

Télécopie: 0033 (0) 2 41 44 64 08

Mobile: 0033 (0) 6 16 37 42 22

E-mail: vaillant@soerensen.de

Sörensen SARL

Pièces détachées

Valérie Vaillant

8, chemin du Moulin à vent

49250 Beaufort en vallée

Téléphone: 0033 (0) 02 41 74 36 42

Télécopie: 0033 (0) 02 41 79 37 42

E-mail: valerie.vaillant@sorensen.fr



lifts for life

© Sörensen Hydraulik GmbH

Ref. Nr. 20 912 413
Date 07.2020

Table des matières

Pour nous contacter:	II
Table des matières	III
1 Généralités	5
1.1 But et objet des instructions d'utilisation	5
1.2 Documents livrés	5
1.3 Description du Hayon Sörensen	5
1.4 Structure des hayons Sörensen X1A 500F / X1A 600F	6
1.5 Structure des hayons Sörensen X1A 500E / X1A 600E	7
1.6 Description des composants du hayon élévateur Sörensen	8
1.7 Renseignements, commandes de pièces et garantie en utilisant le Nr de série du hayon sur l'étiquette de type	9
1.8 Le numéro de série, l'étiquette de type	10
2 Sécurité	11
2.1 Présentation des mises en garde	11
2.2 Sécurité	11
2.3 Dangers fondamentaux (Dangers inhérents à un hayon élévateur)	12
2.4 Comportement en cas d'urgence	13
2.5 Dispositifs de sécurité du hayon	13
2.6 Utilisation conforme à la destination du hayon	13
2.7 Responsabilité de l'exploitant et exigences pour l'utilisateur	14
2.8 Mise en service	15
2.9 Maniement et comportement lors de l'utilisation	18
2.10 Auto-collant d'avertissement « Utilisation du hayon en toute sécurité »	22
2.11 Charge autorisée	23
2.12 Diagramme de charge	24
3 Utilisation du hayon X1A 500E/F et X1A 600E/F	25
3.1 Mise en marche	25
3.2 Maniement avec le panneau de commande	26
3.3 Maniement avec l'option commande au pied	27
3.4 Maniement avec l'option télécommande à fil	28
3.4.1 Position de l'utilisateur et distances de sécurité lors du maniement avec l'option télécommande à fil	29
3.5 Utilisation des tôles de pontage	30
3.6 Description détaillée de l'utilisation du X1A 500F / X1A 600F	31
4 Maintenance	35
4.1 Inspection visuelle quotidienne	35
4.2 Inspection annuelle	35
4.3 Entretien, maintenance, vérification et réparation	35
5 Diagnostic des défaillances et leur correction	39
5.1 Explication du diagnostic des unités de contrôle	39
5.2 Vérification du capteur d'inclinaison de la plateforme	39
5.3 Vérification de l'interrupteur de pression S4	39
5.4 Aide au diagnostic des défaillances et leur correction	40

5.5	Lors d'une marche continue du moteur « le hayon ne s'arrête plus »	42
5.6	Situation d'urgence ! Bouger la plateforme avec une aide extérieure	43
5.7	Dérangement	43
6	Déclassement, arrêt définitif, démontage, élimination des déchets	44
7	Schéma électrique.....	47
8	Schéma hydraulique	48
9	Garantie, non-responsabilité, propriété intellectuelle.....	49
9.1	Propriété intellectuelle	49
9.2	Garantie	49
9.3	Non-responsabilité	49
10	Notes	50

1 Généralités

1.1 But et objet des instructions d'utilisation

Ces instructions d'utilisation sont destinées à l'exploitant et à l'utilisateur du hayon élévateur. Celles-ci doivent être lues avec soin avant la première mise en service. Ce livret a pour but de vous familiariser avec l'appareil et vous éviter les comportements erronés. Les instructions contenues dans le présent manuel ont été établies pour des raisons de sécurité et afin d'assurer une meilleure longévité du produit. Il s'agit d'instruction pour la mise en service, l'utilisation, le nettoyage, la maintenance, la réparation, le déclassement, le démontage et l'élimination des déchets.

- Lisez le manuel avant de travailler avec le hayon.
- Conformez-vous aux instructions, faute de quoi vous risquez une blessure, des dommages matériels et un mauvais fonctionnement ainsi que l'annulation de la garantie.
- Veillez à ce que le livret se trouve toujours proche du hayon ou du véhicule.

NOTE

Voir aussi dans le livret de contrôle les indications pour la maintenance et l'inspection annuelle.

NOTE

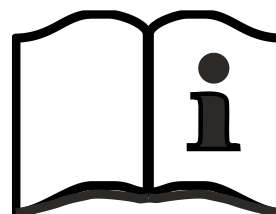
La déclaration de conformité est livrée séparément et fait partie intégrante des instructions d'utilisation.

NOTE

Ces instructions doivent être stockées dans la boîte à gants pour consultation.

1.2 Documents livrés

- | | |
|------------------------------|---------------------|
| ▪ Livret de contrôle | Art.-Nr. 22 902 325 |
| ▪ Instructions d'utilisation | Art.-Nr. 20 912 413 |
| ▪ Déclaration de conformité | Art.-Nr. 20 910 159 |
| ▪ Schéma électrique | Art.-Nr. 20 912 277 |
| ▪ Schéma hydraulique | Art.-Nr. 20 907 670 |

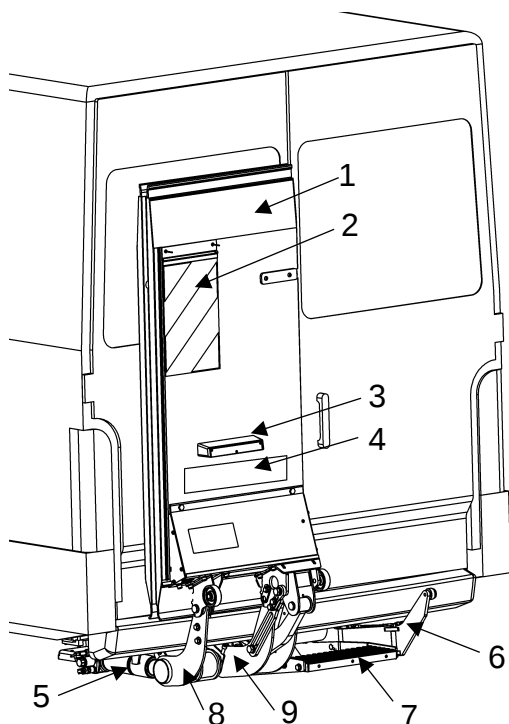


1.3 Description du Hayon Sörensen

Vous avez choisi un appareil de qualité supérieure. Les hayons Sörensen sont conformes à la directive machines 2006/42/EG ainsi qu'à la norme DIN EN 1756-1. Les hayons Sörensen sont très faciles d'entretien. Ils sont équipés de paliers ne nécessitant aucune lubrification durant l'ensemble de leur vie utile.

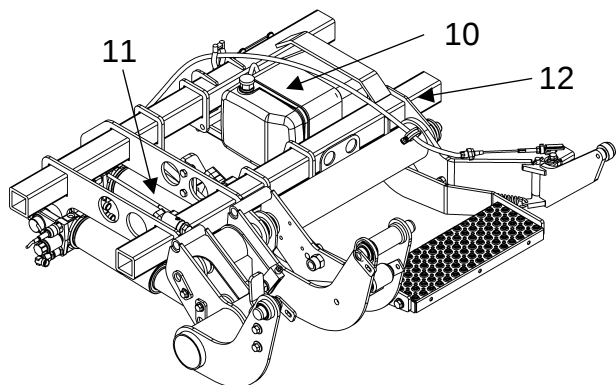
1.4 Structure des hayons Sörensen X1A 500F / X1A 600F

Le schéma montre le hayon en position route

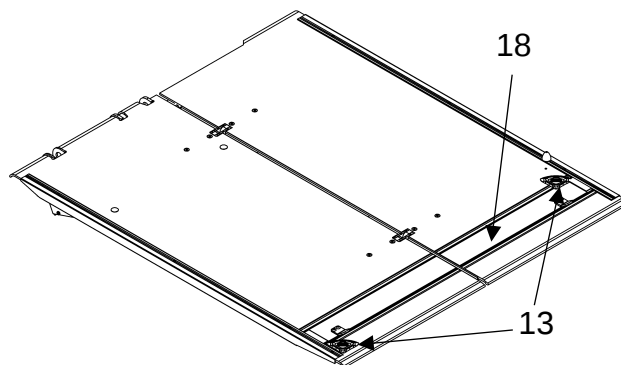


- 1 Plateforme
- 2 Fanions de signalisation
- 3 Eclairage de plaque
- 4 Support de plaque
- 5 Vérin de levage
- 6 Bras support
- 7 Marchepied
- 8 Bras de levage
- 9 Bras d'inclinaison
- 10 Groupe hydraulique
- 11 Vérin d'inclinaison
- 12 Poutre
- 13 Feux clignotants
- 14 Console de montage (Variante)
- 15 Unité de contrôle
- 16 Panneau de commande
- 17 Tôles de pontage
- 18 Butées de roll

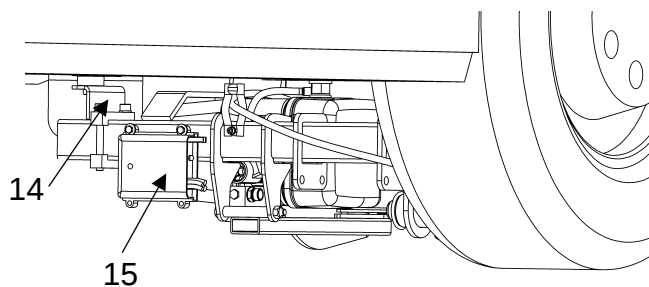
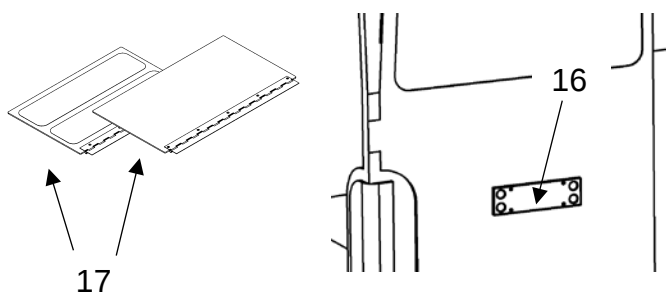
Mécanisme de levage, groupe hydraulique



Plateforme X1A 500F / X1A 600F ouverte

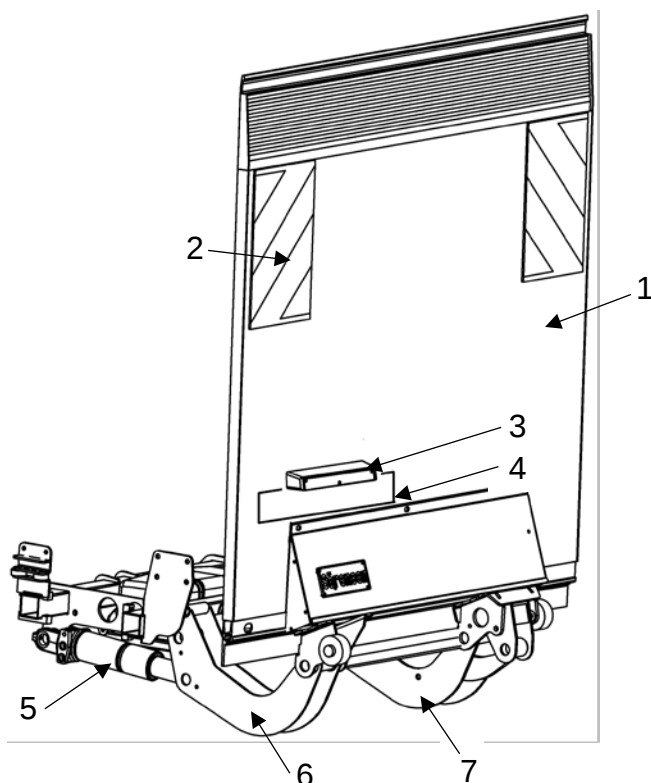


Tôles de pontage



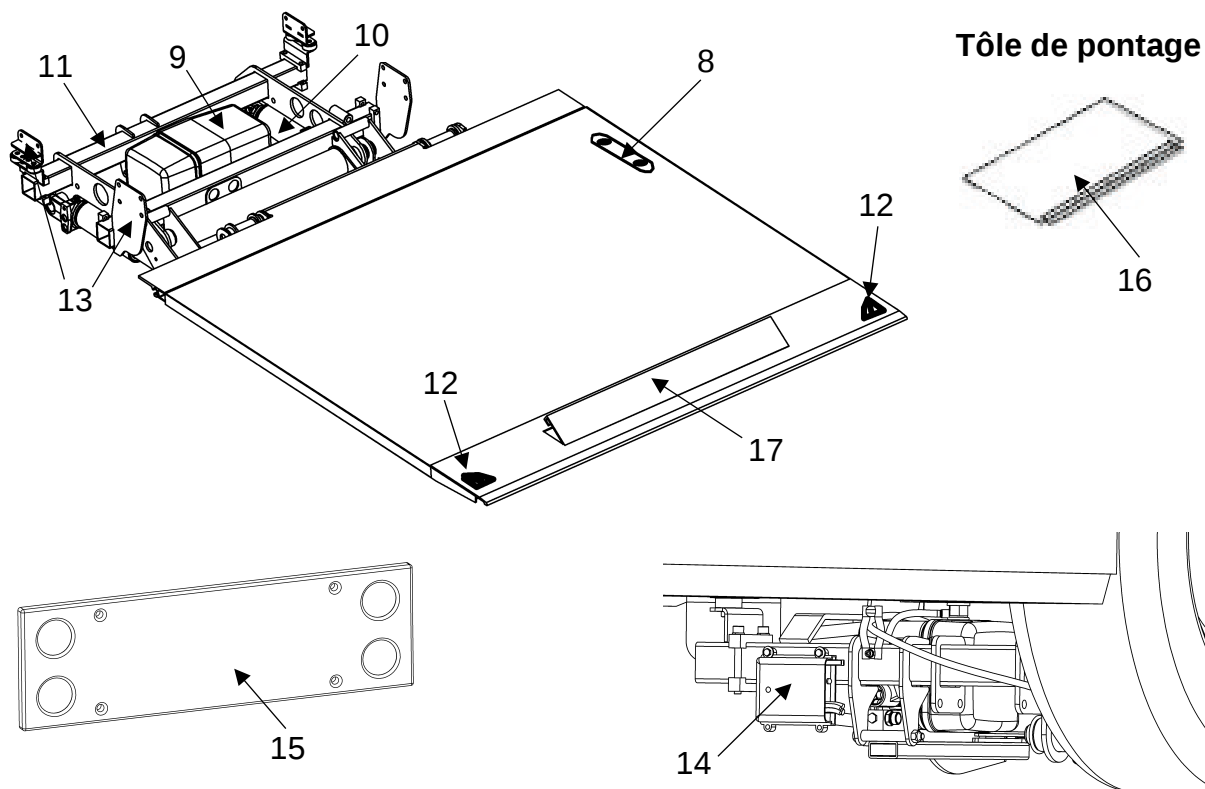
1.5 Structure des hayons Sörensen X1A 500E / X1A 600E

Le schéma montre le hayon en position route



- 1 Plateforme
- 2 Fanions de signalisation
- 3 Eclairage de plaque
- 4 Support de plaque
- 5 Vérin de levage
- 6 Bras de levage
- 7 Bras d'inclinaison
- 8 Commande au pied
- 9 Groupe hydraulique
- 10 Vérin d'inclinaison
- 11 Poutre
- 12 Feux clignotants
- 13 Console de montage (Variante)
- 14 Unité de contrôle
- 15 Panneau de commande
- 16 Tôles de pontage
- 17 Butées de roll

Mécanisme de levage, groupe hydraulique, plateforme



1.6 Description des composants du hayon élévateur Sörensen

Installation électrique/Panneau de contrôle

Le hayon s'utilise avec un panneau de contrôle ultraplat, comprenant quatre boutons piezzo (voir page 25). L'interface hayon/véhicule est conforme à la directive de l'ETMA.

Commande au pied

Les deux boutons se trouvant protégés dans un boîtier en aluminium sur la plateforme servent à descendre la plateforme au sol et à la remonter au niveau du plancher du véhicule. L'inclinaison haut/bas est automatique.

Contrôle prioritaire

La commande au pied est une commande prioritaire. Si le hayon est utilisé avec cette commande, les autres commandes (panneau de contrôle ou télécommande à fil) sont verrouillées électriquement.

Composants hydrauliques

Le hayon est mis en mouvement à l'aide d'un groupe hydraulique, fixé sur la mécanique de levage ou directement sur le vérin d'inclinaison. Les vérins sont mis en mouvement pour atteindre la position désirée. Les tiges de piston sont couvertes d'un nitrate de haute qualité.

Mécanique de levage

La mécanique de levage (consoles, bras de levage et d'inclinaison) est traitée en usine en noir RAL 9005. Tous les paliers sont sans entretien et ne doivent pas être graissés. Les consoles et adaptateurs de montage sont adaptées en usine à chaque type de véhicule. Interface selon norme ETMA. Chaque nouveau type de hayon est testé sur 80.000 cycles de levage avant sa mise sur le marché.

Plateforme

La plateforme se compose de profils aluminium creux, qui obtiennent leur rigidité finale par soudage de profils en bout. La plateforme dispose d'un dos lisse, pour optimiser les applications publicitaires.

1.7 Renseignements, commandes de pièces et garantie en utilisant le Nr de série du hayon sur l'étiquette de type

Vous pouvez enregistrer vos commandes de pièces, vos demandes de garantie ou effectuer des demandes de renseignements techniques en ligne sous <http://home.soerensen.de/fr/actualit%C3%A9s/>, par mail sous valerie.vaillant@sorensen.fr ou par téléphone au 02.41.74.36.42. Pour cela, vous aurez besoin du numéro de série du hayon (voir page 10).

Vous trouverez une nomenclature détaillée de votre hayon dans notre magasin en ligne : <http://home.soerensen.de/de/service/ersatzteile/online-shop/>. Pour vous enregistrer, vous aurez besoin de votre mot de passe et du numéro de série du hayon (voir page 10). Vous pouvez aussi contacter notre service après-vente par mail sous valerie.vaillant@sorensen.fr ou votre représentant clientèle au 02.41.74.36.42

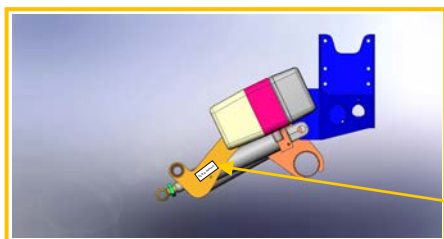
En page 47 et 48 du présent livret, vous trouverez les schémas électriques et hydrauliques du hayon. Ceux-ci sont également disponibles en ligne sous <http://home.soerensen.de/fr/contact/servicea-apr%C3%A8s-vente-soutien-technique/>.

1.8 Le numéro de série, l'étiquette de type

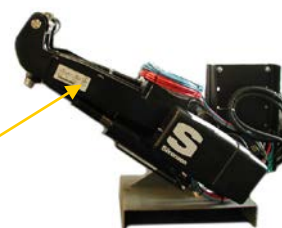
Le numéro de série du hayon est l'identification principale de votre hayon Sörensen. Il sera nécessaire pour toute demande de pièces, de garantie ou de renseignements techniques concernant l'appareil. Vous le trouverez en trois endroits différents sur chaque hayon :

Position 1

Un auto-collant représentant le diagramme de charge et incluant le numéro de série est collé sur le bras de levage (à droite dans le sens de la marche).

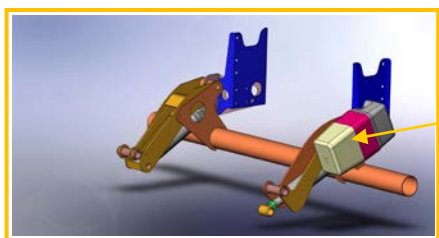


Nr de série sur bras de levage



Position 2

Le même auto-collant est collé à l'intérieur du capot de groupe.

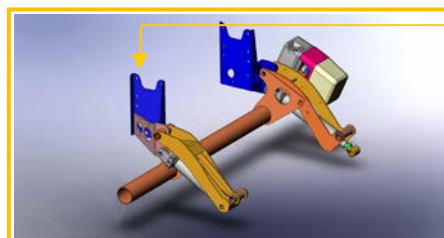


Intérieur du capot de groupe

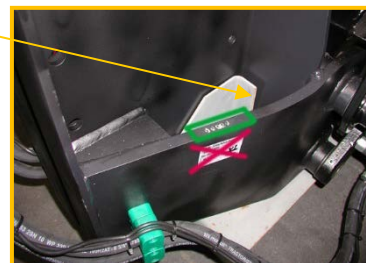


Position 3

Frappé sur la console gauche dans le sens de la marche.



Nr de série frappé sur console gauche



2 Sécurité

2.1 Présentation des mises en garde

Dans les présentes instructions, nous utilisons les types suivants de mises en garde afin d'identifier les dangers ou les complications :

DANGER

- Le non-respect de ce type de mise en garde peut entraîner la mort ou de graves blessures.

AVERTISSEMENT

- Le non-respect de ce type de mise en garde peut entraîner la mort ou de graves blessures.

PRUDENCE

- Le non-respect de ce type de mise en garde peut entraîner des blessures légères ou moyennes.

ATTENTION

- Le non-respect de ce type de mise en garde peut entraîner des dommages matériels ou polluer l'environnement.

De même que :

NOTE

- Information importante ou astuce pour une utilisation correcte.

2.2 Sécurité

Le chapitre « Sécurité » décrit l'utilisation sécurisée du hayon Sörensen. Une utilisation réglementaire protège le hayon contre toute utilisation non conforme, évite les accidents et protège l'environnement.

AVERTISSEMENT

Ne diverger pas des instructions de sécurité contenues dans le présent livret. Il y a un risque pour les personnes, les biens matériels, l'environnement et d'une perte de la garantie.

2.3 Dangers fondamentaux (Dangers inhérents à un hayon élévateur)

DANGER

Installation électrique embarquée :

L'alimentation électrique du hayon se fait par l'installation du véhicule (max. 48 V DC). Cette installation est établie selon les règles de l'art.

- Ne pas endommager les composants ou câbles électriques, et ne pas les modifier. Danger d'incendie ou d'explosion. Une surtension peut endommager la batterie ou le faisceau. A éviter par une inspection visuelle (plan de maintenance).

DANGER

Installation hydraulique haute pression :

Le circuit hydraulique intégré au hayon fonctionne à haute pression (max. 220 bar) Elle est fabriquée selon les règles de l'art.

- Ne pas endommager ni modifier les composants et flexibles hydrauliques.

Danger de liquides ou de gaz sous pression.

L'éclatement de composant hydrauliques peut blesser les personnes.

- Vérifier régulièrement les composant et flexibles hydrauliques (plan de maintenance).
- Ne remplacer les composants et flexibles hydrauliques que par des composants homologués.

DANGER

Composants mobiles avec zones d'écrasement :

Il existe un risque d'écrasement dans toutes les zones où des composants se déplacent très près les uns des autres.

- Faire attention aux mouvements non désirés de ces composants.

DANGER

Composants mobiles pouvant prendre ou attraper :

Lors du mouvement, il est possible que certaines parties du corps, les cheveux longs ou les vêtements ne se fassent prendre. La conséquence seraient des blessures mortelles.

- Ne pas porter les cheveux longs ouverts
- Ne pas porter de vêtements amples

AVERTISSEMENT

Charnières avec zones d'écrasement (sur hayons à plateforme pliable) :

Lors de l'ouverture ou de la fermeture de la plateforme un écrasement des doigts est possible au niveau de la charnière.

- Attention lors de l'ouverture et de la fermeture de la plateforme.

2.4 Comportement en cas d'urgence

Si vous-même ou une autre personne travaillant avec le hayon se trouvent dans une situation dangereuse, arrêtez immédiatement l'opération en cours et cherchez une aide compétente.

2.5 Dispositifs de sécurité du hayon

Clapet anti-retour

En cas de rupture d'un flexible, d'un tuyau ou d'un raccord, le hayon descend de manière contrôlée et à la vitesse prévue par la norme en vigueur, tant qu'une fonction de commande est engagée par l'un des contrôles possibles (panneau de contrôle, télécommande à fil, coffret de commande, commande au pied).

Si l'on lâche le contrôle utilisé, le hayon s'arrête de suite.

Clapet de surcharge

Le hayon est protégé par le clapet de surcharge, taré en usine, contre le levage de charges qui sont supérieures à la charge nominale autorisée. Un tarage de ce clapet n'est autorisé que pour une personne qualifiée, munie d'un manomètre et d'une gueueze.

Fusibles électriques

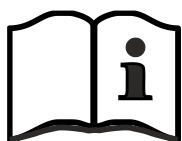
Ne remplacer les fusibles défectueux que par ceux conformes aux valeurs notées sur le schéma électrique et dans l'unité de contrôle. Les fusibles plus puissants ne sauteront pas, ce qui peut entraîner l'incendie des câbles.

2.6 Utilisation conforme à la destination du hayon

Le hayon Sörensen a été spécialement développé pour les Vans et les Fourgons. Il sert à charger et à décharger les véhicules, ainsi qu'au transfert des marchandises. Le hayon ne doit pas servir à transporter d'autres personnes que l'utilisateur. Toute autre utilisation est formellement interdite.

AVERTISSEMENT

Une utilisation erronée, non conforme à sa destination ou une utilisation induite par des circonstances sur site (par exemple du personnel non qualifié) peuvent entraîner un danger pour l'utilisateur et les tierces personnes. Une des conséquences peut en être la mort ou des blessures graves.



NOTE

Lire impérativement les instructions d'utilisation et de sécurité livrées afin d'assurer une utilisation du hayon en toute sécurité.

2.7 Responsabilité de l'exploitant et exigences pour l'utilisateur

L'exploitant du hayon (en général une entreprise) est responsable du respect de la législation sur sécurité du travail. Il doit notamment fournir les éléments de protection personnelle comme des chaussures de sécurité et des vêtements de protection au personnel d'utilisation ou d'entretien du hayon. Les normes en vigueur de prévention des accidents et les directives des associations (BGR 500, BGG 945 Hayons élévateurs – VBG 14), de même que les règles particulières aux entreprises s'appliquant à la sécurité sur le lieu de travail et à l'environnement sont à respecter impérativement.

L'exploitant est aussi responsable de l'inspection annuelle et du parfait état de fonctionnement du hayon. Une inspection annuelle doit être effectuée par du personnel qualifié, et le résultat de cette inspection est à consigner dans le livret de contrôle. Une plaquette de contrôle doit être appliquée sur l'appareil.

Chaque défaut est à corriger de suite et les pièces manquantes sont à remplacer immédiatement. ! L'exploitant est responsable pour la correction rapide des défauts constatés.

NOTE

D'autres consignes sont imprimées dans le livret de contrôle de ce hayon. Le livret de contrôle fait partie intégrante des présentes instructions.

NOTE

Le compte-rendu sur les essais de charge statique et dynamique est consigné dans le livret de contrôle.

Les instructions d'utilisation sont à respecter lorsque le hayon est en service. Le hayon ne doit être manipulé, entretenu et réparé que par des personnes ayant été formées à la technique inhérente à ce type d'appareil, et spécialement en ce qui concerne les dangers reliés à son utilisation.

L'appareil ne peut être utilisé et entretenu que par des personnes majeures à 18 ans, ayant reçu une formation adéquate et pouvant justifier de cette formation auprès de leur entreprise. Ces personnels doivent avoir obtenu un mandant spécifique pour l'entretien et l'utilisation du hayon. Ce mandat devrait être donné par écrit.

Si plusieurs personnes travaillent ensemble sur le hayon, l'exploitant doit nommer un responsable.

Les opérations de maintenance ne peuvent être effectuées que par du personnel spécialement formé.

AVERTISSEMENT

Une utilisation erronée, non conforme à sa destination ou une utilisation induite par des circonstances sur site (par exemple du personnel non qualifié) peuvent entraîner un danger pour l'utilisateur et les tierces personnes. Une des conséquences peut en être la mort ou des blessures graves. La manipulation du hayon est réservée au personnel qualifié !

2.8 Mise en service

- (1) L'utilisation du hayon est interdite si celui-ci n'est pas en condition d'utilisation.
- (2) L'utilisation du hayon est interdite pendant la circulation du véhicule !
- (3) L'utilisation du hayon est au risque de l'utilisateur !
- (4) Le véhicule doit être sécurisé contre tout mouvement intempestif lorsque le hayon est utilisé.
- (5) Les appareils élévateurs mobiles et donc les hayons élévateurs doivent être stabilisés. De plus, il est impératif de s'assurer que les zones d'écrasement soient libres de toute interférence extérieure. Les zones d'écrasement situées entre le véhicule et la plateforme et entre la plateforme et le sol sont à surveiller particulièrement.

AVERTISSEMENT

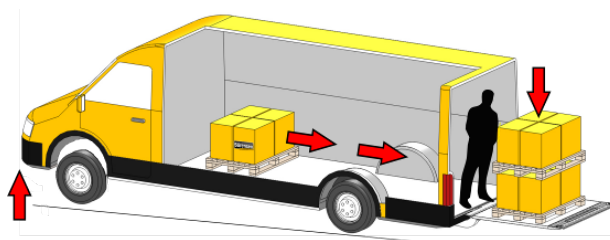
Toutes les parties mobiles du hayon présentent des zones d'écrasement. Définir et délimiter ces zones, et en informer les personnels extérieurs.

- (6) Avant d'utiliser le hayon, vérifier que d'éventuelles béquilles se trouvent sur une surface stable. Les béquilles mues par un moteur sont à observer lors de leur déploiement.

AVERTISSEMENT

Il est possible de constater une perte de stabilité lors des opérations de manutention. Le véhicule peut se soulever à l'avant et peut ainsi générer un danger pour les personnes. Si des béquilles sont présentes, elles doivent impérativement être utilisées.

- (7) Si le véhicule ne dispose pas de béquilles, il se peut que lors de circonstances défavorables, l'axe avant remonte de telle sorte que la charge glisse vers l'arrière, ce qui peut entraîner un danger important pour l'opérateur. L'auto-collant « manipulation sécurisée des charges » décrit également ces circonstances.



- (8) L'ensemble de la zone d'utilisation du hayon doit rester libre d'objet ou de personnes.

⚠️ AVERTISSEMENT

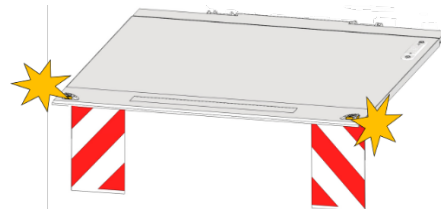
Attention au danger de glisser, de trébucher ou de tomber (lié au hayon). La plateforme au sol peut faire trébucher les personnes et les blesser.

NOTE

Mettre un panneau : Attention ! Risque de trébucher lorsque la plateforme est au sol !

- (9) Toutes les opérations normales du hayon doivent être faisables sans entrave.
- (10) Les hayons utilisés sur la route et qui interfèrent avec l'espace dédié à la circulation doivent être sécurisés de manière adéquate.

- (11) Lors de son utilisation le hayon doit être signalé par des fanions de signalisation et des feux clignotants, conformément au par. 53b alinéa 5 des règles de circulation. Les feux clignotants se mettent en marche dès la mise sous tension du hayon.



NOTE

Tous les dispositifs de sécurité doivent fonctionner parfaitement et être toujours propres.

⚠️ AVERTISSEMENT

Lorsque la plateforme est ouverte en position de chargement, d'autres protagonistes de la circulation peuvent être mis en danger. Toujours veiller à une signalisation bien visible par feux clignotants. Prendre en compte les règles locales.

- (12) Veiller à une bonne illumination lors des opérations
- (13) Avant de commencer à travailler, veiller à déployer les systèmes de sécurité prévenant la chute de personnes ou d'objets.

⚠️ AVERTISSEMENT

Attention à la chute éventuelle des personnes liée aux influences extérieures, spécialement lorsqu'il fait froid ou humide. La gravité, le vent, l'eau, la neige ou les saletés sont autant de facteurs contribuant à rendre la plateforme glissante.

- (14) Il est interdit de retirer, de cacher ou de modifier les signalisations apposées sur le hayon (étiquettes d'avertissement, instructions, étiquettes de type). Elles doivent être toujours lisibles et en parfait état.

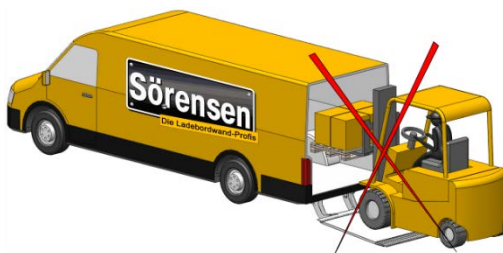
 AVERTISSEMENT

Le manque d'étiquette d'avertissement ou de diagramme de charge (manque de l'étiquette de type) peut entraîner une altération de la perception des dangers et peut entraîner de blessures. Il est nécessaire de contrôler régulièrement l'état de toutes les signalisations apposées sur le hayon (plan de maintenance). Remplacer immédiatement toute étiquette défectueuse.

- (15) Pour déplacer le véhicule, le hayon doit être en position route. Le hayon est en position route, lorsque la plateforme est en position verticale (voir image page 6 pour le X1A 500/600 F ou en page 7 pour le X1A 500/600 E).

2.9 Maniement et comportement lors de l'utilisation

- (1) Le véhicule est à sécuriser contre tout mouvement intempestif quelle que soit l'opération effectuée (utiliser le frein à main ou des cales).
- (2) Le hayon ne doit pas être chargé au-delà de la charge autorisée (respecter la charge nominale et la distance de charge – voir diagramme de charge).
- (3) Il est interdit de rouler sur la plateforme avec un chariot élévateur. (exception : le poids du chariot élévateur avec la charge est inférieure à la charge nominale du hayon). Dans tous les cas, la pointe de la plateforme doit être fermement appuyée au sol.



- (4) Il est interdit de se trouver sans raison dans les zones de mouvement du hayon.
- (5) Il est interdit de se positionner sous le hayon ou la charge.
- (6) A part l'opérateur, il est interdit de monter sur la plateforme.
- (7) L'opérateur est le seul autorisé à se trouver sur la plateforme lors de la montée ou de la descente.
- (8) L'on ne peut monter ou descendre du hayon que par les endroits prévus à cet effet.
- (9) Le hayon ne doit être utilisé que depuis les contrôles et les endroits prévus. Voir schéma page 29.
- (10) Il est impératif d'observer le hayon en permanence.

AVERTISSEMENT

Comme il est difficile d'observer l'ensemble de la zone de travail depuis les commandes du hayon, il existe le danger d'enfermer quelqu'un dans le véhicule. Veiller impérativement à ce que personne ne se trouve dans le véhicule lors de la fermeture du hayon.

- (11) Les opérateurs doivent veiller à ce qu'ils ne se mettent pas eux-mêmes ou d'autres en danger lors de la manipulation du hayon.
- (12) Lors des opérations de chargement ou de déchargement, veiller à ce qu'il y ait suffisamment de place pour effectuer les opérations en toute sécurité. A cet effet voir les instructions en pages 27 et 28 ainsi que le schéma décrivant une utilisation sécurisée de la télécommande sans fil en page 29.
- (13) Il est interdit de faire osciller le hayon exprès.
- (14) Il est interdit de lancer des objets sur ou depuis la plateforme.
- (15) Les charges sont à positionner sur la plateforme de telle sorte que leur position ne puisse pas se modifier.

 AVERTISSEMENT

Charger l'appareil correctement et ne pas le surcharger. Lors d'une surcharge les composants peuvent casser et entraîner des blessures.

- (16) Sécuriser les charges contre le basculement et les glissades.

- (17) Les charges roulantes ou glissantes doivent être sécurisées. Il est interdit de monter les charges roulantes sur une plateforme non munie de butées de roll. Les plateformes Sörensen peuvent être livrées avec des butées de roll en option, qui sécurisent les charges roulantes jusqu'à un diamètre des roues de 110 mm. Lorsqu'on utilise des containers sur roulettes, les plateformes doivent être équipées de butées de roll.



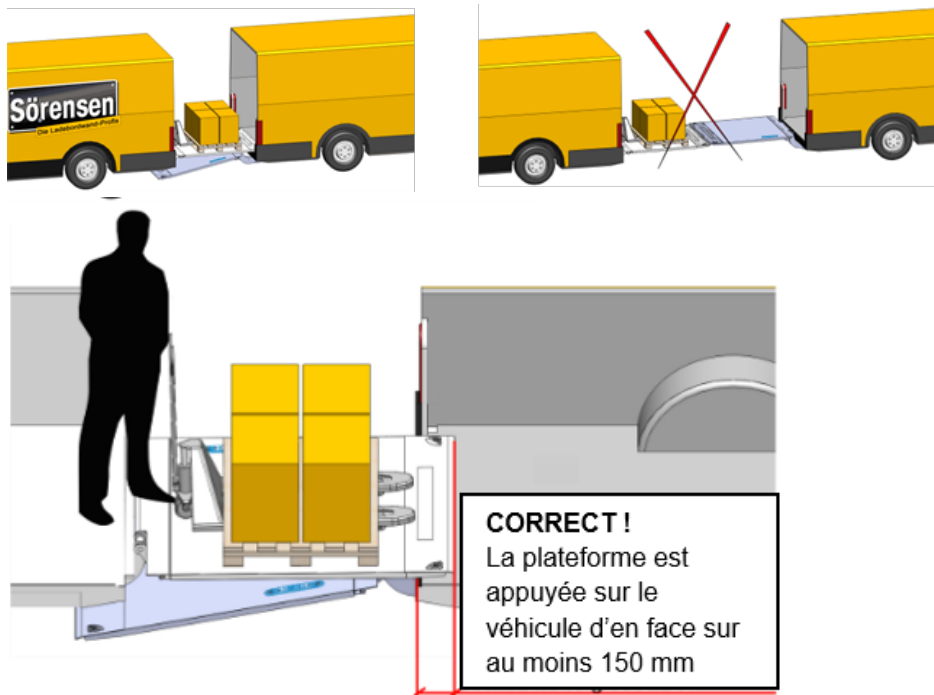
⚠ AVERTISSEMENT

Les charges roulantes non sécurisées peuvent tomber de la plateforme et blesser l'opérateur. Sortir les butées de roll avant de positionner lesdites charges sur la plateforme. Attention aux zones de danger.

NOTE

L'efficacité des butées de roll peut être altérée par les saletés. L'opérateur doit veiller à leur propreté.

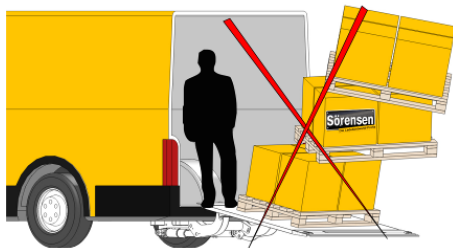
- (18) Lors du transfert des charges d'un véhicule à l'autre, n'utiliser qu'une des deux plateformes. Celle-ci doit être fermement posée sur le plancher du véhicule d'en face, sur une distance d'au moins 150 mm et ne doit être traversée qu'avec la charge maximale autorisée.



NOTE

Si la plateforme est utilisée pour des transferts de charge, d'un véhicule à l'autre ou du véhicule sur une rampe, la charge maximale autorisée ne doit jamais être dépassée (voir diagramme de charge).

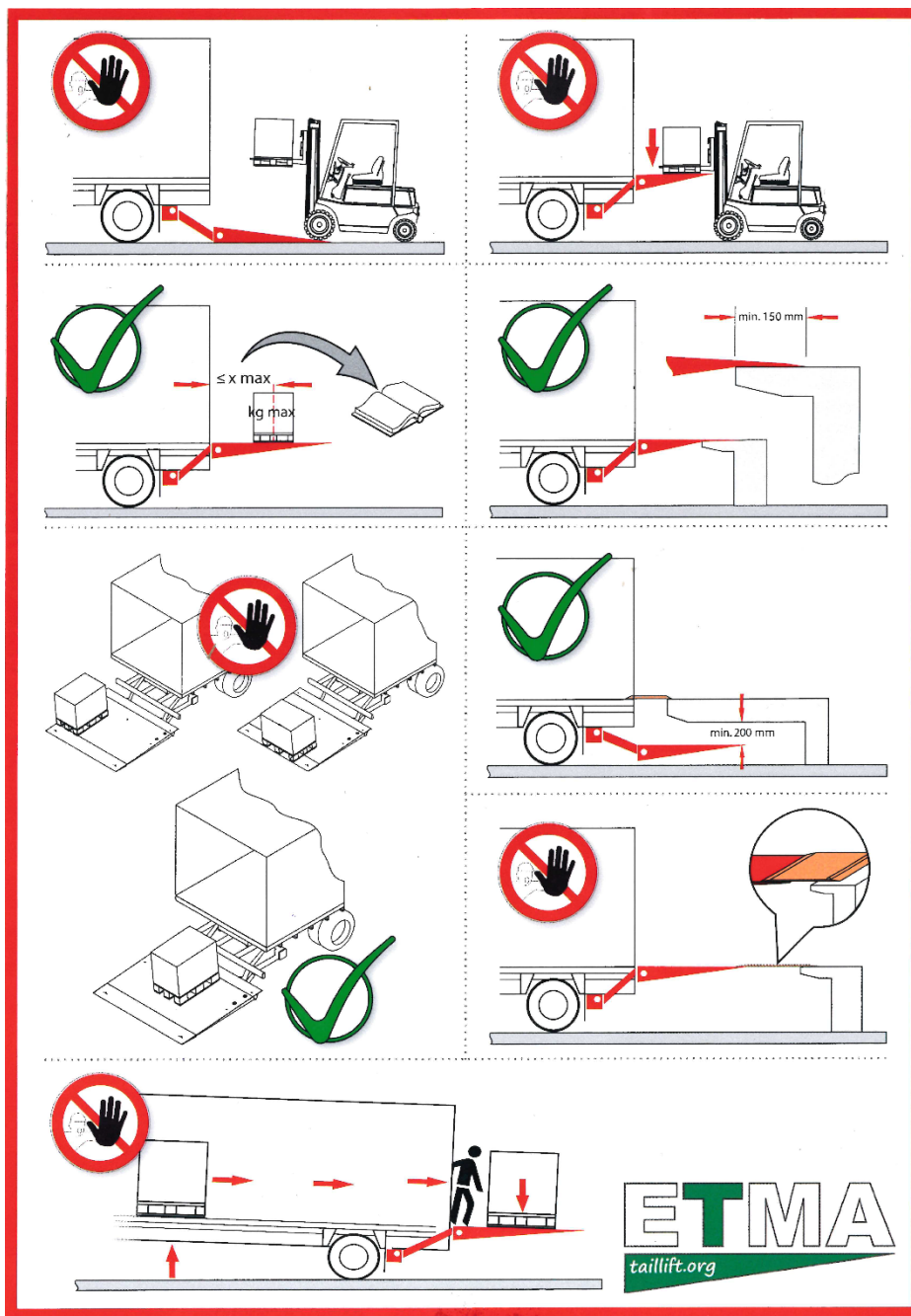
- (19) Les colis ne doivent être soulevés ou descendus qu'avec la plateforme en position horizontale.
- (20) La plateforme ne doit jamais être inclinée s'il s'y trouve une charge.



- (21) Le hayon ne peut être déplacé à un autre endroit qu'en position de route (voir page 6 et 7). Seule exception : Le hayon est sécurisé contre le basculement par un moyen documenté dans le livret de contrôle.

2.10 Auto-collant d'avertissement « Utilisation du hayon en toute sécurité »

Les pictogrammes de cet auto-collant montrent l'utilisation éventuellement incorrecte et la manière correcte d'opérer le hayon. Cet auto-collant est livré avec chaque hayon et est apposé de manière bien visible à l'intérieur de la caisse par le carrossier.



NOTE

Si l'auto-collant manque ou n'est plus lisible, il doit être commandé en remplacement sous la référence Nr 20 909 238.

2.11 Charge autorisée

NOTE

La charge maximale autorisée du hayon ne doit pas être dépassée. Le diagramme de charge se trouvant sur l'étiquette de type est à respecter impérativement. La charge maximale sur un côté de la plateforme ne peut pas dépasser 50% de la charge maximale. Le centre de gravité de la charge doit se trouver vers le milieu de la plateforme, si possible entre les deux bras. Plus la distance de charge est grande, moins la charge autorisée est importante.

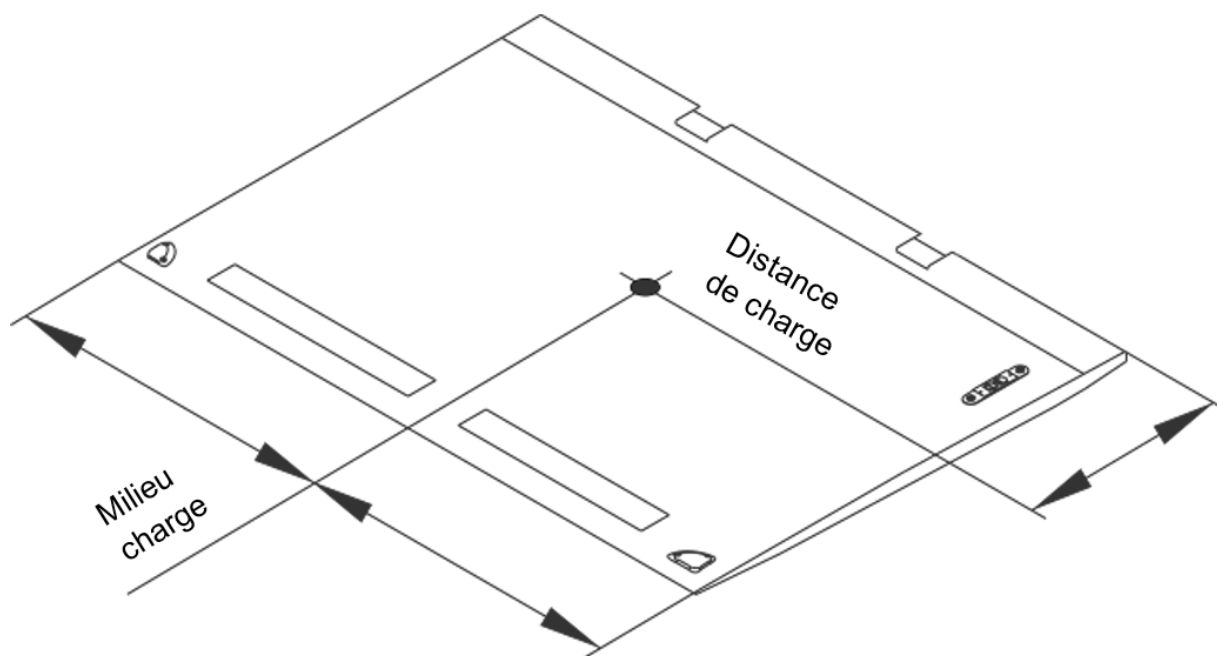
Arriver sur la plateforme avec les charges

NOTE

Il est impossible de se prémunir contre les charges supérieures au maximum autorisé ou celles qui ne sont pas positionnées à la distance de charge correcte lorsque celle-ci viennent de l'intérieur du véhicule. Cette surcharge peut entraîner la cassure de la plateforme. L'opérateur doit s'assurer que la plateforme n'est chargée qu'avec des colis dont le poids et la position sont conformes au diagramme de charge.

AVERTISSEMENT

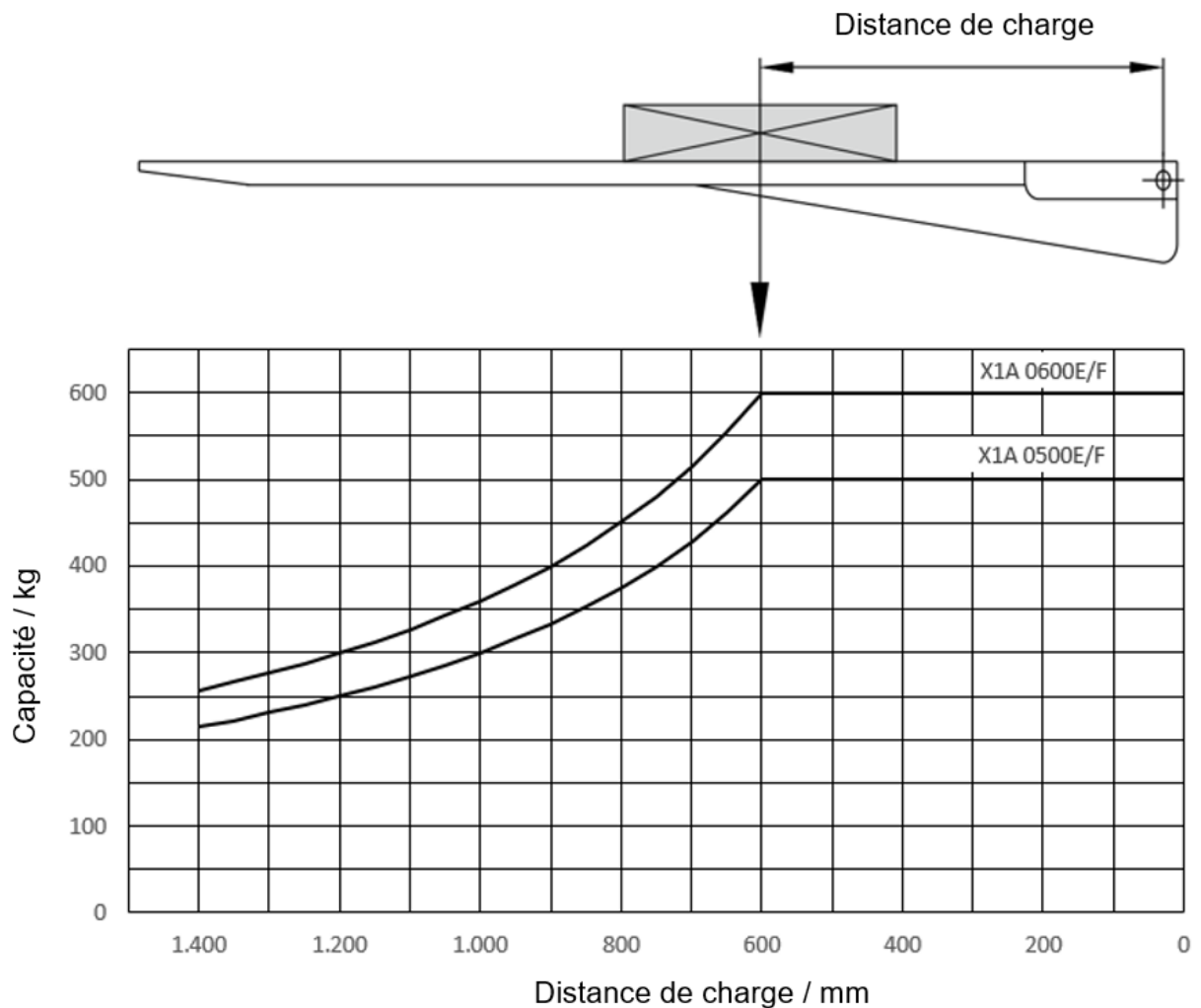
Charger le hayon correctement et ne pas le surcharger. La surcharge peut entraîner une cassure des éléments porteurs lors des opérations de montée/descente, une blessure grave, voire la mort ou des dommages matériels élevés. La garantie sera annulée.



2.12 Diagramme de charge

NOTE

La capacité maximale du hayon est obtenue à une distance de charge jusqu'à 600 mm



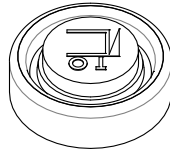
NOTE

La capacité maximale indiquée par le diagramme de charge ne doit pas être dépassée. Il est interdit de passer sur la plateforme avec un poids supérieur à cette capacité maximale, lorsque la plateforme est au sol. N'utiliser les fonctions montée et descente qu'avec la plateforme en position horizontale. Ne pas incliner la plateforme en position haute lorsqu'une charge s'y trouve.

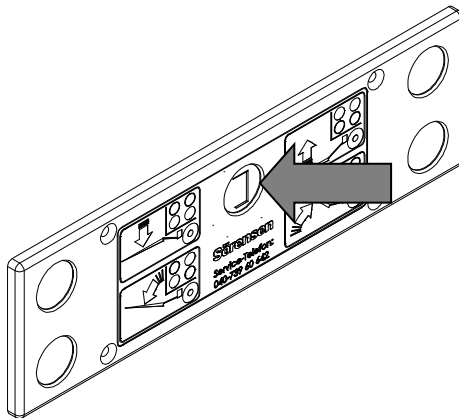
3 Utilisation du hayon X1A 500E/F et X1A 600E/F

3.1 Mise en marche

La mise en marche s'effectue à l'aide du bouton se trouvant dans la cabine du véhicule. Le hayon est en service lorsque la diode rouge est allumée.



Ou, lorsque le hayon est équipé d'un contact à clé, insérer à fond la clé noire en forme de U dans le contact magnétique prévu à cet effet situé sur le coffret ou le panneau de commande principale.



Pour activer le panneau de commande introduire la clé au centre. Lorsque l'on retire la clé, le panneau de commande est désactivé.

Suivez ensuite les indications situées sur le panneau de commande ou la télécommande à câble spiralé.

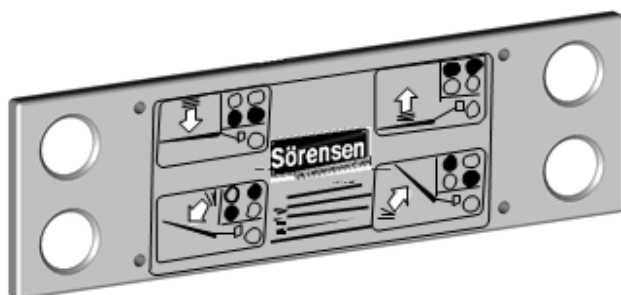
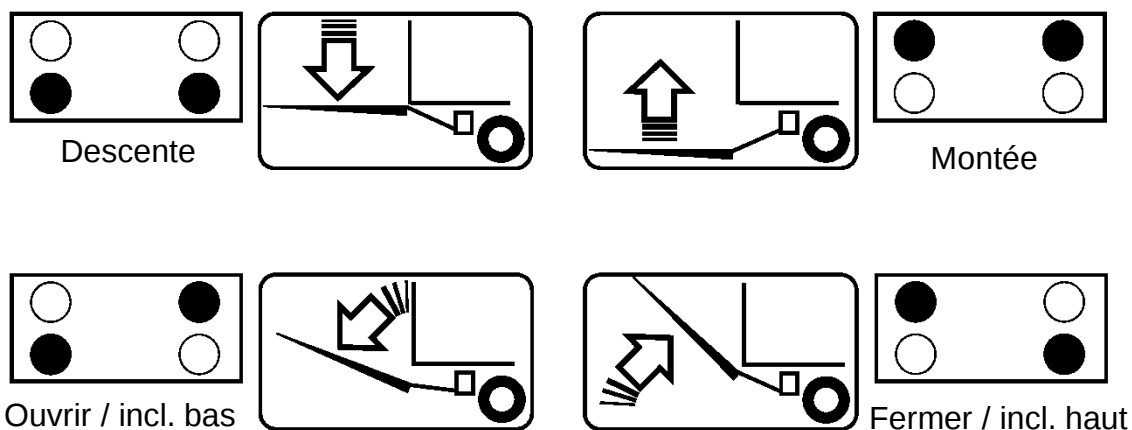
Après utilisation et une fois la plate-forme refermée retirez la clé.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais laisser la clé dans le contact après utilisation, ceci pourrait occasionner la décharge de la batterie du véhicule.

3.2 Maniement avec le panneau de commande

Toutes les fonctions sont pilotées en utilisant deux boutons différents en même temps. Le graphique ci-dessous montre quels boutons sont à enclencher pour quelles fonctions.

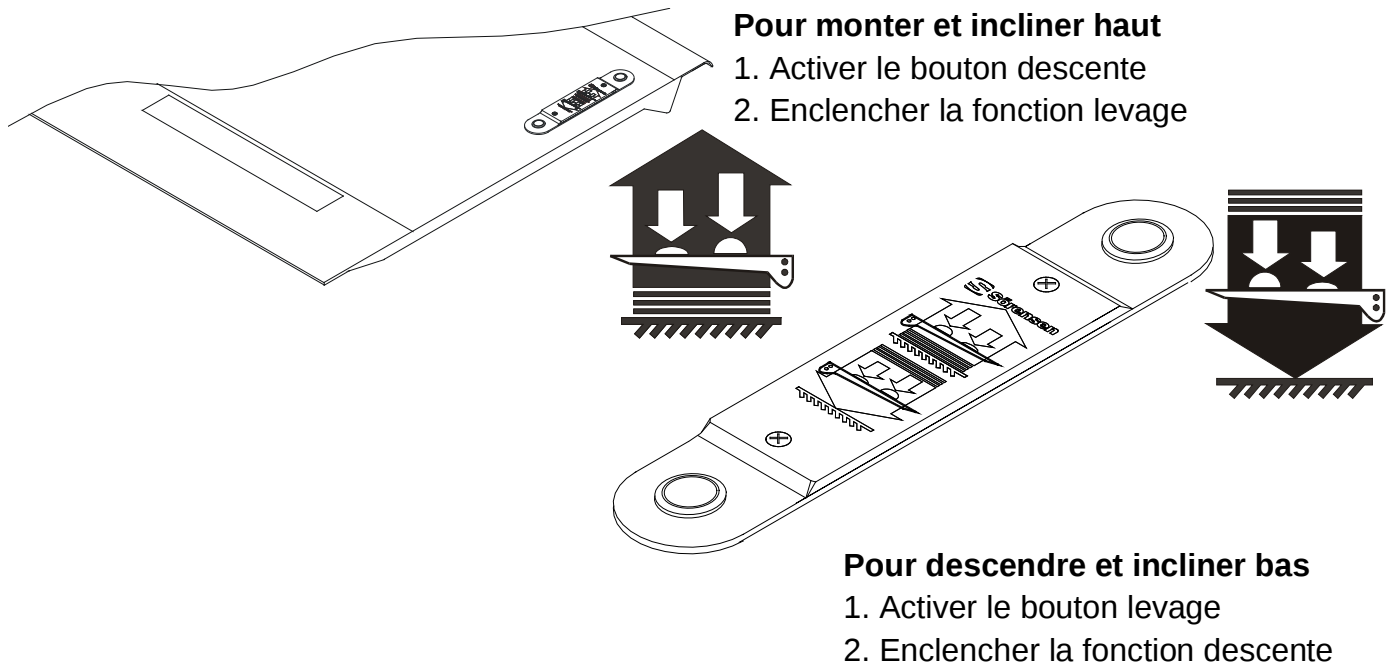


AVERTISSEMENT

Attention à ne pas confondre les commandes incliner haut/bas et monter/descendre, ce qui pourrait entraîner des blessures pour les tierces personnes. Bien vérifier que les zones de danger soient libres.

3.3 Maniement avec l'option commande au pied

La commande au pied disponible en option est programmée de sorte qu'il faut enclencher chaque bouton tour à tour :



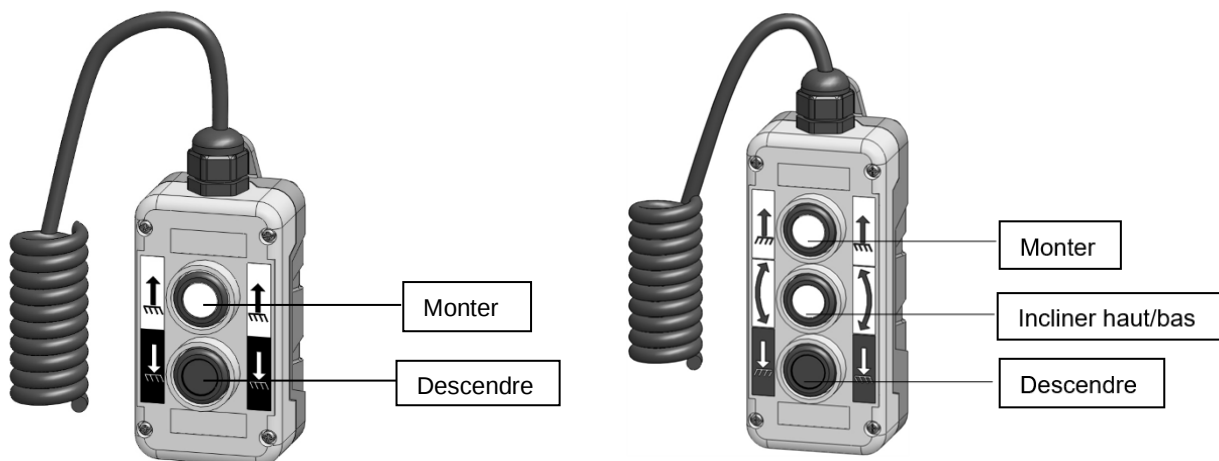
AVERTISSEMENT

Attention à ne pas confondre les commandes incliner haut/bas et monter/descendre, ce qui pourrait entraîner des blessures pour les tierces personnes. Bien vérifier que les zones de danger soient libres.

3.4 Maniement avec l'option télécommande à fil

Avec la télécommande à fil deux boutons, vous pouvez piloter les fonctions montée et descente une fois que le hayon a été ouvert avec le panneau de contrôle.

Avec la télécommande à fil trois boutons, vous pouvez piloter en plus les fonctions inclinaison haut et bas lorsque la plateforme est ouverte.



⚠ AVERTISSEMENT

Attention à ne pas confondre les commandes incliner haut/bas et monter/descendre, ce qui pourrait entraîner des blessures pour les tierces personnes. Bien vérifier que les zones de danger soient libres.

⚠ AVERTISSEMENT

Attention aux zones d'écrasement. L'utilisation du hayon doit se faire depuis les zones sécurisées définies (voir page 29). Définir les zones de sécurité et les respecter. Assurez-vous que vous puissiez voir l'ensemble de la zone de travail et faire en sorte qu'aucune personne non-autorisée ne s'y trouve.

3.4.1 Position de l'utilisateur et distances de sécurité lors du maniement avec l'option télécommande à fil

NOTE

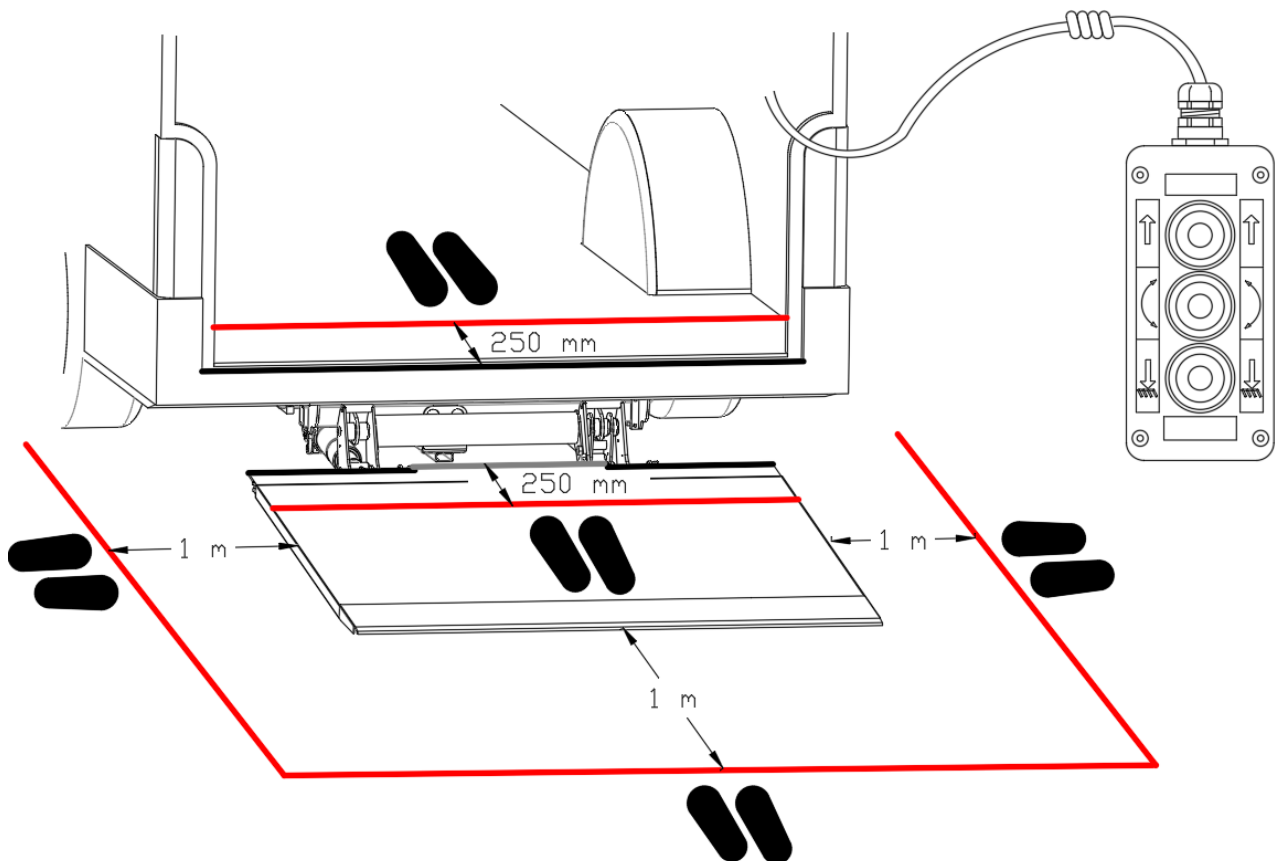
Lorsqu'on utilise une télécommande à fil, le hayon ne doit être manipulé qu'à partir des positions indiquées sur le schéma ci-après.

Manipulation depuis le plancher du véhicule ou depuis la plateforme

La distance de sécurité jusqu'au bord du plancher du véhicule doit être de 250 mm au minimum.

Manipulation depuis le sol

La distance de sécurité de l'opérateur doit être d'au moins 1 mètre par rapport à tous les bords de la plateforme, y compris par rapport à la zone d'écrasement entre la plateforme et la traverse arrière.

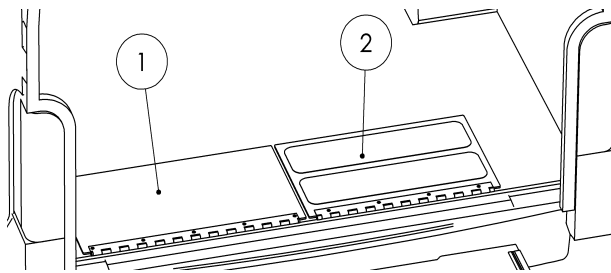


3.5 Utilisation des tôles de pontage

Les tôles de pontages sont fabriquées en tôle anti-dérapante. La tôle de pontage du X1A 600 E et les deux tôles du X1A 600F ont pour fonction de combler le vide entre le plancher du véhicule et la plateforme lors des opérations de chargement / déchargement. Lors de ces opérations, la tôle du X1A 600E et les deux tôles du X1A 600F sont à ouvrir (en s'appuyant sur la plateforme). A la fin des opérations, les tôles sont à rabattre dans leur position d'origine.

NOTE

Sur le X1A 600F, il existe la possibilité d'ouvrir la porte arrière droite afin d'accéder à l'intérieur du véhicule. Pour cette raison, la tôle montrée en fig.2 dans sa position d'origine présente une surface antidérapante supplémentaire.

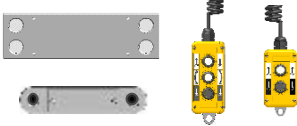


3.6 Description détaillée de l'utilisation du X1A 500F / X1A 600F

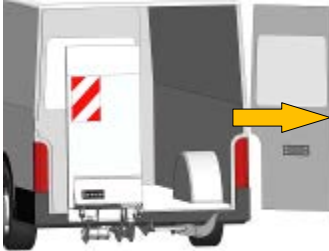


Ouvrir le hayon

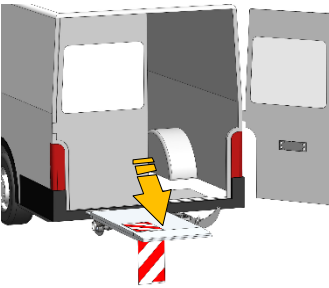
1. Le mettre en marche (interrupteur cabine voir aussi page 25)



Instructions pour panneau de contrôle, option télécommande a fil et commande au pied : voir page 26, 27, 28



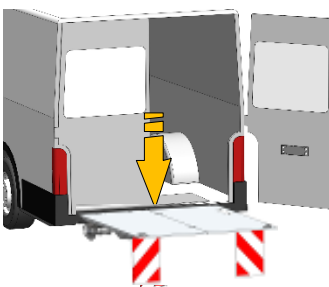
2. Ouvrez la porte arrière droite afin d'accéder au panneau de contrôle ou à la télécommande à fil 3 boutons



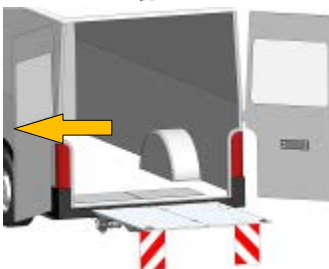
3. Ouvrez la plateforme avec le panneau de contrôle (Ouvrir / incliner bas) ou avec la télécommande a fil 3 boutons (incliner haut ou bas + descente)



4. Dépliez le côté droit de la plateforme à la main



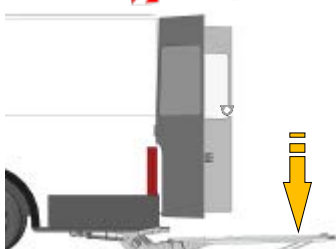
5. Descendez la plateforme à l'aide du panneau de contrôle, ou si vous vous trouvez sur la plateforme avec la commande au pied ou la télécommande a fil (descente) afin de pouvoir ouvrir la porte gauche.



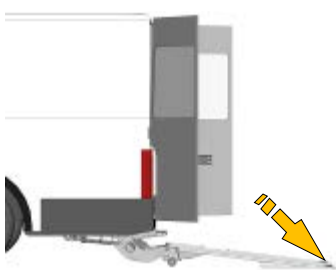
6. Ouvrez la porte de gauche



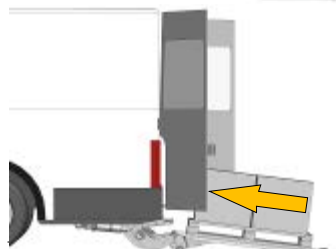
7. Dépliez les tôles de pontage



8. Descendez la plateforme du hayon jusqu'au sol à l'aide du panneau de contrôle (descente) ou, si vous vous trouvez sur la plateforme à l'aide de la commande au pied ou la télécommande à fil en option.



9. Inclinez la plateforme vers le bas en utilisant le panneau de commande (ouvrir/incliner bas) ou si vous vous trouvez sur la plateforme avec la télécommande à fil 3 boutons (incliner haut/bas + descente) ou la commande au pied



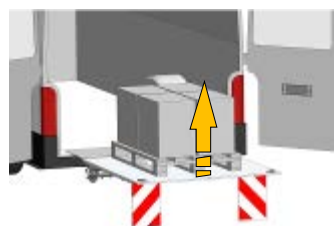
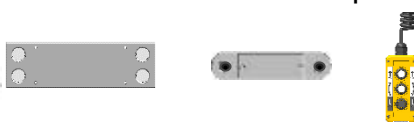
Chargement et déchargement du hayon

10. Maintenant, la plateforme est prête pour le chargement/déchargement.



Chargement du véhicule

11. Inclinez la plateforme vers le haut en utilisant le panneau de commande (fermer/incliner haut) ou si vous vous trouvez sur la plateforme avec la télécommande à fil 3 boutons (incliner haut/bas + montée) ou la commande au pied



12. Levez la plateforme jusqu'à la butée du plancher en utilisant le panneau de contrôle (levage) ou si vous vous trouvez sur la plateforme la télécommande à fil 3-boutons ou la commande au pied



13. Chargez votre véhicule.

Fermeture du hayon et mise en position route

14. Repliez les tôles de pontage.

15. Descendez la plateforme du hayon à l'aide du panneau de contrôle (descente) ou, si vous vous trouvez sur la plateforme à l'aide de la télécommande 3-boutons a fil ou avec la commande au pied afin de pouvoir fermer la porte de gauche.



16. Fermez la porte gauche du véhicule.

17. Repliez le côté droit de la plateforme à la main.

18. Levez la plateforme jusqu'à la butée de la traverse arrière a l'aide du panneau de contrôle (levage) ou, si vous vous trouvez sur la plateforme a l'aide de la télécommande 3-boutons a fil ou a l'aide de la commande au pied.





19. Fermez la plateforme à l'aide du panneau de contrôle (fermeture / inclinaison haut).



20. Fermez la porte de droite du véhicule.



21. Éteignez le hayon à l'aide du bouton en cabine (voir page 25).

AVERTISSEMENT

Attention à ne pas confondre les commandes incliner haut/bas et monter/descendre, ce qui pourrait entraîner des blessures pour les tierces personnes. Bien vérifier que les zones de danger soient libres.

4 Maintenance

4.1 Inspection visuelle quotidienne

Vérifier l'état et le fonctionnement des équipements de contrôle et de sécurité. Vérifier la lisibilité des signalisations, les défauts et l'intégralité des paliers et de leurs goupilles, les défauts et l'étanchéité des flexibles, raccords, valves et tubes hydrauliques, les défauts et le fonctionnement des feux clignotants. Vérifier également l'interrupteur principal de la batterie (en option).

4.2 Inspection annuelle

Après sa première mise en service, le hayon doit être soumis à une inspection annuelle par du personnel qualifié. Le résultat de cette inspection est à consigner dans le livret de contrôle.

4.3 Entretien, maintenance, vérification et réparation

Avant les opérations de maintenance, le hayon doit être sécurisé contre tout mouvement intempestif. Vérifier que toutes les connexions vissées soient bien serrées. Vérifier le libre mouvement des tuyaux et flexibles. Réparer tout défaut dû au frottement ou à l'écrasement. Remplacer immédiatement tout flexible endommagé par un flexible de même qualité et consigner ceci dans le livret de contrôle. Lors du nettoyage, s'assurer qu'aucune humidité ne passe dans le groupe hydraulique et dans le panneau de contrôle ou la télécommande à fil. Le nettoyage des paliers ne doit pas se faire avec des nettoyeurs haute pression ou à vapeur, car il y a un risque d'emmener des saletés et de l'humidité dans les paliers. Vérifier si l'installation hydraulique présente des fuites. La vérification du niveau d'huile doit se faire lorsque la plateforme est au sol (jauge sur le bouchon d'huile). Si nécessaire, ajouter de l'huile en qualité HLPD 22 (plage de température -15 à + 50 degrés C). Le niveau maximum est atteint lorsque la jauge est baignée par environ 1 cm d'huile. Remplacer l'huile une fois par an et nettoyer le filtre d'aspiration. Effectuer le remplacement de l'huile avant les grands froids afin d'éviter que l'installation hydraulique ne se congèle.

Suggestions pour l'huile hydraulique

HLPD 22 (ISO-VG 22) "détergente", afin d'émulsifier l'eau (entre autres pour éviter le gel en hiver) et pour améliorer la cohésion du film d'huile. Dans les régions plus froides, nous recommandons l'utilisation d'huile de l'asse HLPD 10.

Huile hydraulique Sörensen HLPD 22 Art. Nr. 60 700 283

Huile hydraulique Sörensen HLPD 10 Art. Nr. 20 841 181

Huile Sörensen biologique Art. Nr. 20 858 811

AVERTISSEMENT

Danger d'empoisonnement par le contact lors du remplacement de l'huile.

- Lors de la manipulation d'huile hydraulique, porter des gants.
- Utiliser et éliminer l'huile en fonction des règles locales.

Entretien et réparation

NOTE

Les réparations des éléments porteurs ne peuvent être faites que par un atelier agréé, doivent être vérifiées par un expert et sont à consigner dans le livret de contrôle.

- (1) Dans le cas de la cassure d'un élément porteur, il est impératif de vérifier l'ensemble de la structure, des mécanismes d'entraînement et des dispositifs de sécurité, et ce afin d'éviter une descente intempestive du moyen de levage. Inspecter l'ensemble de la structure également lorsque l'on constate des fuites sur le système hydraulique. Toute pièce défectueuse est à remplacer de suite.
- (2) Les flexibles haute pression sont à remplacer si nécessaire, mais au plus tard après 6 ans. S'il s'agit d'entraînements mécaniques à vis, toujours remplacer l'écrou porteur et l'écrou de sécurité en même temps. Consigner cette opération dans le livret de contrôle.

AVERTISSEMENT

Attention lors du branchement électrique après une coupure. Une mise en marche intempestive peut provoquer de graves blessures pour le personnel de l'entretien.

NOTE

Une modification des hayons Sörensen n'est possible qu'après une autorisation écrite du fabricant. Toute réparation doit être effectuée avec des pièces d'origine.

AVERTISSEMENT

Les dispositifs de sécurité ne doivent pas être modifiés, pontés ou retirés, ceci pouvant entraîner de graves blessures.

AVERTISSEMENT

Attention ! Ne poser les câbles qui vont du panneau de contrôle au groupe que par en-dessous. Les influences extérieures (gravité, eau, vent, neige, saletés etc...) peuvent amener de l'eau dans le connecteur du panneau de contrôle et engendrer un mouvement intempestif du hayon, ce qui peut provoquer de graves blessures.

AVERTISSEMENT

Ne changer les composants électriques que contre des composants d'origine, ayant un agrément EMV. Certaines contraintes extérieures pouvant influencer sur les composants électriques comme des pics de tension, ou une protection électromagnétique insuffisante. Ceci peut mettre le hayon en marche ou en mouvement de façon aléatoire et engendrer de graves blessures.

Capacité de la batterie

En règle générale, la capacité de la batterie nécessaire à une opération avec hayon est définie par le fabricant du véhicule. Il est impératif de se conformer aux directives dudit fabricant.

AVERTISSEMENT

Danger de blessures sur les personnes entrant en contact avec des composants sous tension. Lors de la connexion de la batterie, il existe la possibilité d'engendrer un court-circuit.

- Effectuer cette opération exclusivement par du personnel qualifié.
- Se conformer aux directives du fabricant du véhicule concernant les batteries.

Notre suggestion pour la capacité de la batterie :

Le montage d'un alternateur plus puissant ainsi que l'utilisation d'une batterie supplémentaire est recommandé. L'exploitant est responsable de la capacité de la batterie et de son niveau de charge.

Capacité hayon 500 kg - 600 kg	Batterie 12 Volt - 1 x 88 Ah	24 Volt – 2 x 66 Ah
--------------------------------	------------------------------	---------------------

NOTE

Si vous constatez que la batterie se vide anormalement vite, faites vérifier celles-ci ainsi que les câbles par du personnel qualifié. Il est possible que les câbles de masse, les alimentations ou les batteries doivent être changées.

NOTE

Bien vérifier que les intervalles de charges des batteries soient suffisants.

Le moteur électrique

Le moteur électrique présente une consommation entre 0,8 à 3 KW, en fonction de la capacité du hayon. Il en résulte les consommations suivantes, en pleine charge :

Sous 12 Volt un courant jusqu'à 150 Ampère. Si le voltage baisse à 9 Volts, le courant double, jusqu'à 300 Ampère.

Sous 24 Volt un courant jusqu'à 150 Ampère. Si le voltage baisse à 12 volts, le courant double jusqu'à 300 Ampère

AVERTISSEMENT

Ce courant élevé a pour conséquence une surchauffe excessive du bobinage en cuivre. Le vernis de protection fond et il en résulte un court-circuit ou une combustion du moteur.

Prévention des dommages au moteur et au relais

Le moyen le plus simple d'éviter d'endommager le moteur et le relais est de s'assurer que les batteries soient toujours bien chargées. Si vous constatez que le moteur a du mal à soulever une charge qui est normalement portée sans problème, cessez immédiatement toute opération et chargez les batteries.

DANGER

Installation électrique embarquée :

L'alimentation électrique du hayon se fait par l'installation du véhicule (max. 48 V DC). Cette installation est établie selon les règles de l'art.

- Ne pas endommager les composants ou câbles électriques, et ne pas les modifier. Danger d'incendie ou d'explosion. Une surtension peut endommager la batterie ou le faisceau. À éviter par une inspection visuelle (plan de maintenance).

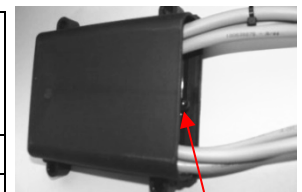
5 Diagnostic des défaillances et leur correction

5.1 Explication du diagnostic des unités de contrôle

L'unité de contrôle est la commande principale du circuit électrique du hayon.
Une diode LED est intégrée à l'unité de contrôle. Elle sert de témoin de diagnostic et de contrôle afin d'afficher l'état et d'éventuels défauts sur le hayon.

Explication du diagnostic de la diode LED de l'unité de contrôle (Circuit principal, commande principale avec commande de service) sur la série 10.

Diode-LED Fonction de contrôle	Bouton cabine ou interrupteur a clé	Diode étienne	Diode allumée	Diode clignote
Plateforme fermée (90°)	off	X		
Plateforme fermée	on		X	
Plateforme ouverte (90° à 60°)	on		X	
Plateforme ouverte (60° à 0°)	on	X		
Plateforme incl. bas (0° à -10°)	on		X	
Bouton est enclenché*	on			X



Diode-LED

Description plateforme :

90° = Plateforme est fermée

0° = Plateforme ouverte à l'horizontale

-10° = Pointe inclinée vers le bas

*La diode de contrôle clignote si un bouton de contrôle est enclenché (télécommande à fil, commande au pied ou panneau de contrôle).

5.2 Vérification du senseur d'inclinaison de la plateforme

Si la plateforme est fermée et le hayon est en service : La diode est allumée, l'alimentation est OK.

Position de plateforme 0° jusqu'à env. 60° : LED éteinte

Senseur d'inclinaison S1 en position de déclenchement OK

Les feux clignotants s'allument.

Position de plateforme 0° à -10° (Inclinaison bast) : LED est allumée

Le senseur d'inclinaison est en position de déclenchement et est OK.

Le déclenchement se fait à l'horizontale.

Ainsi l'on règle l'inclinaison automatique.

5.3 Vérification de l'interrupteur de pression S4

Enclencher la fonction descente avec les deux boutons de la commande au pied
->> La diode clignote.

Dès que la plateforme atteint le sol, et que l'interrupteur de pression s'enclenche, la diode passe du clignotement au feu continu et la plateforme s'incline vers le sol.

Ceci montre que l'interrupteur de pression s'est déclenché, sinon il est défectueux.

5.4 Aide au diagnostic des défaillances et leur correction

Défaillance	Cause possible
1. Le moteur électrique ne tourne pas	Cable plus ou de masse non connecté ou défectueux
	Cable a la cabine interrompu
	Fusible principal défectueux
	Fusible défectueux dans le groupe
	Interrupteur principal de la batterie éteint.
	Bouton de cabine éteint
2. Lors de l'enclenchement des boutons ou des leviers le moteur ne tourne pas	Le relais principal est défectueux
	Les câbles reliant le panneau de contrôle ou le coffret de commande au groupe sont interrompus
	Les câbles de commande dans le groupe sont défectueux
	Le panneau de contrôle ou le coffret de commande ne fonctionnent plus
	La plateforme coince sur la caisse
	Le moteur ne tourne pas
3. Le hayon n'ouvre pas ou très lentement	Interruption du câble au électrovannes
	L'électrovanne du vérin d'inclinaison est défectueuse
	La vanne YA ne déclenche pas
	Le retour dans le vérin d'inclinaison est bouché ou défectueux
4. Le hayon ne descend pas ou très lentement	Les électrovannes Y3 ne déclenchent pas ou sont défectueuses
	La valve YA ne déclenche pas
	Le retour dans le vérin de levage bouché ou défectueux
5. Le hayon s'incline au lieu de descendre lorsqu'on utilise la commande au pied ou à main	L'interrupteur de pression S4 ne déclenche pas
	Cable défectueux
	Défaut mécanique sur le vérin de levage

6. La plateforme s'incline toute seule, sans solliciter de commande	Electrovanne du vérin d'inclinaison défectueuse
7. La plateforme ne s'incline pas lorsqu'elle arrive au sol	Cable à l'interrupteur de pression interrompu Interrupteur de pression défectueux
8. Le hayon ne lève pas	Le groupe ne tourne pas Défaut d'huile dans le réservoir Voltage insuffisant
9. Le hayon ne lève pas la charge nominale	La distance de charge n'est pas respectée Poids excessif Valve de sécurité mal réglée Pompe défectueuse Voltage insuffisant
10. La plateforme ne s'incline pas vers le haut sans charge	Panneau de contrôle défectueux Microswitch ne déclenche pas
11. La plateforme ne s'incline pas vers le haut avec la charge	Distance de charge non respectée Charge excessive Valve de sécurité mal réglée
12. La plateforme s'incline vers le haut au-delà de l'horizontale	Senseur d'inclinaison S2 défectueux ou mal réglé Cable vers S2 interrompu
13. Le hayon ne ferme pas	Panneau de contrôle défectueux Défaut d'huile

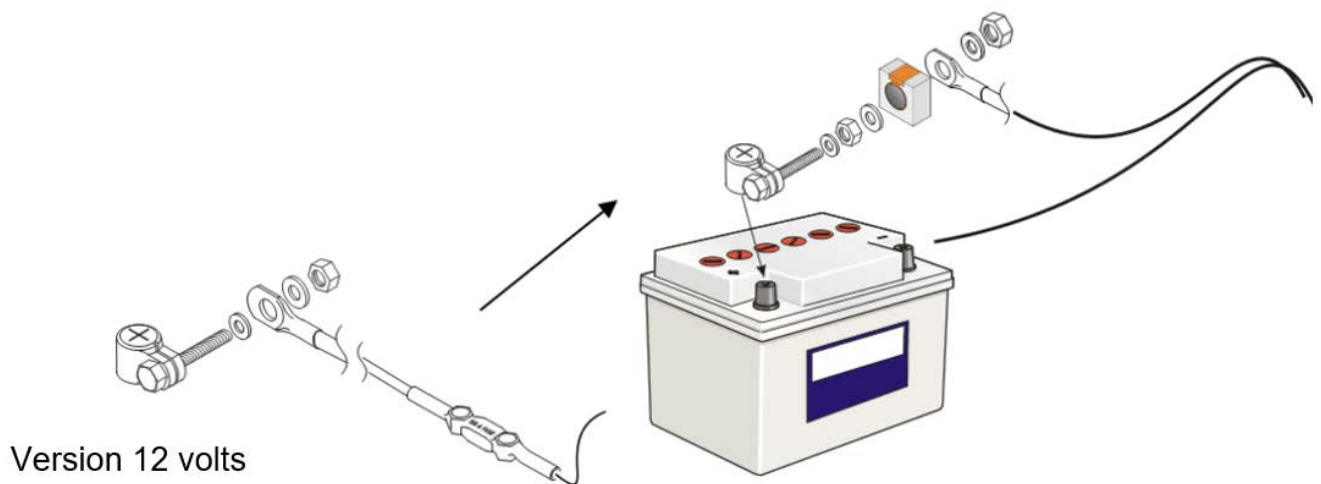
5.5 Lors d'une marche continue du moteur « le hayon ne s'arrête plus »

Solution : Desserrer l'écrou six-pans du pôle plus de la batterie jusqu'à ce que le contact soit interrompu et que le moteur s'arrête. Ensuite, allez vers l'atelier agréé le plus proche ou appelez notre service après-vente afin de corriger le défaut.

⚠ AVERTISSEMENT

Danger de blessures sur les personnes entrant en contact avec des composants sous tension. Lors de la connexion de la batterie, il existe la possibilité d'engendrer un court-circuit.

- Effectuer cette opération exclusivement par du personnel qualifié.
- Se conformer aux directives du fabricant du véhicule concernant les batteries.



5.6 Situation d'urgence ! Bouger la plateforme avec une aide extérieure

Si le hayon devait être défectueux en position ouverte, la plateforme sera fermée non pas par les moyens hydrauliques embarqués, mais par des moyens mécaniques de levage extérieurs. Ce faisant, les vérins se rempliront d'air et les électrovannes ne fonctionneront plus. Lors de l'ouverture sans précautions il existe un danger important que la plateforme ne tombe sans aucun frein. Dans ce cas, sécurisez la plateforme à l'aide de cordes ou de chaînes et apposez un panneau **bien visible** :

 **DANGER**



Attention ! Danger immédiat de mort et d'accident !

Le hayon n'est pas sécurisé et ne peut être utilisé que par du personnel formé et qualifié.

Aucun dispositif de sécurité ne fonctionne

La plateforme a été fermée à la main et son ouverture présente un danger de mort !

NOTE

Signaler un défaut de cette nature à notre service après-vente ou à un atelier agréé.

 **DANGER**

Danger ! Danger immédiat de mort et d'accident !

Lorsque le hayon n'est plus sécurisé dans ses fonctions, et notamment pas l'annulation des électrovannes, celui-ci ne pourra plus être contrôlé. Sans d'extrêmes précautions lors de son ouverture, il y a un risque que la plateforme ne tombe au sol sans aucun frein. La plateforme doit être sécurisée contre une ouverture non autorisée. Ne se déplacer que jusqu'à l'atelier agréé le plus proche.

L'ouverture de la plateforme n'est autorisée qu'avec un chariot élévateur ou une grue

5.7 Dérangement

En cas de dérangement, merci d'appeler notre service après-vente ou l'atelier agréé le plus proche. Nous vous fournirons une liste de nos ateliers sur demande, ou la télécharger sous <http://home.soerensen.de/fr/actualit%C3%A9s/> Vous pouvez nous joindre sous +33 61 63 74 222.

6 Déclassement, arrêt définitif, démontage, élimination des déchets

Après leur déclassement, les hayons électromécaniques et électrohydrauliques doivent être sécurisé contre toute utilisation non autorisée (voir chapitre 5.6 Urgence ! bouger la plateforme avec une aide extérieure). Des précautions particulières doivent être prises lors du démontage des électrovannes. Avant leur démontage, la plateforme est à sécuriser à l'aide de cordes ou de chaînes.

DANGER

Danger ! Danger immédiat de mort et d'accident !

Lorsque le hayon n'est plus sécurisé dans ses fonctions, et notamment pas l'annulation des électrovannes, celui-ci ne pourra plus être contrôlé. Sans d'extrêmes précautions lors de son ouverture, il y a un risque que la plateforme ne tombe au sol sans aucun frein. La plateforme doit être sécurisée contre une ouverture non autorisée. Ne se déplacer que jusqu'à l'atelier agréé le plus proche.

L'ouverture de la plateforme n'est autorisée qu'avec un chariot élévateur ou une grue

Lors de l'arrêt définitif du hayon, l'intégralité de l'huile hydraulique présente dans le système hydraulique (Vérins de levage et d'ouverture, réservoir d'huile, pompe hydraulique, électrovannes, flexibles, tuyaux etc..) doit être éliminée. Les éléments présentant de la graisse sont à nettoyer à haute pression. Eliminer l'huile en fonction de la législation en vigueur, par exemple par des entreprises de recyclage agréées.

Les composants et câbles électriques sont à démonter et à éliminer en fonction de la législation en vigueur.

Les composants en plastique et en élastomères sont à démonter et à éliminer en fonction de la législation en vigueur.

AVERTISSEMENT

Lors du déclassement et du démontage, veiller à disposer des installations nécessaires, sinon il existe un danger de blessures et d'accidents. Le plan de maintenance est à respecter dans tous les cas.

AVERTISSEMENT

Lors du déclassement et du démontage, veiller à disposer des installations nécessaires, sinon il existe un danger d'accidents. Le manque ou le non-fonctionnement des éléments de sécurité peut engendrer des blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT

Attention à la mise en marche intempestive. Les éléments de contrôle qui ne fonctionnent plus correctement (panneau de contrôle, télécommande a fil, commande au pied) peuvent engendrer des blessures majeures, notamment si les installations de déclassement ne sont pas adaptées. Respecter les plans de maintenance et d'entretien.

⚠ AVERTISSEMENT

Attention au mauvais fonctionnement du système de contrôle. Le hayon peut se mettre en marche de façon intempestive après un défaut ou une interruption de l'alimentation et blesser les personnes se trouvant aux alentours.

⚠ AVERTISSEMENT

Attention aux blessures pouvant être provoquées par le démontage de ressorts sous tension. Ces opérations ne sont à effectuer que par du personnel qualifié.

⚠ AVERTISSEMENT

Attention aux blessures pouvant être engendrées par un montage ou démontage non conforme des installations de sécurité (en particulier des électrovannes) par un personnel non qualifié. Ne faire faire ces opérations que par du personnel formé. Sörensen Hambourg propose des formations pour le montage, l'entretien et la prévention des accidents.

⚠ AVERTISSEMENT

Attention à une mise en marche intempestive de l'appareil. Une mise en marche du hayon depuis une autre de ses commandes peut engendrer de graves blessures.

⚠ AVERTISSEMENT

La modification, le pontage ou le démontage d'éléments de sécurité peut entraîner de graves blessures. Aucun élément de sécurité ne doit être démonté, ponté ou modifié.

⚠ AVERTISSEMENT

Lors du montage ou du démontage de la mécanique de levage, il existe un risque d'écrasement. Attention aux zones de raccordement entre le hayon et le véhicule.

⚠ AVERTISSEMENT

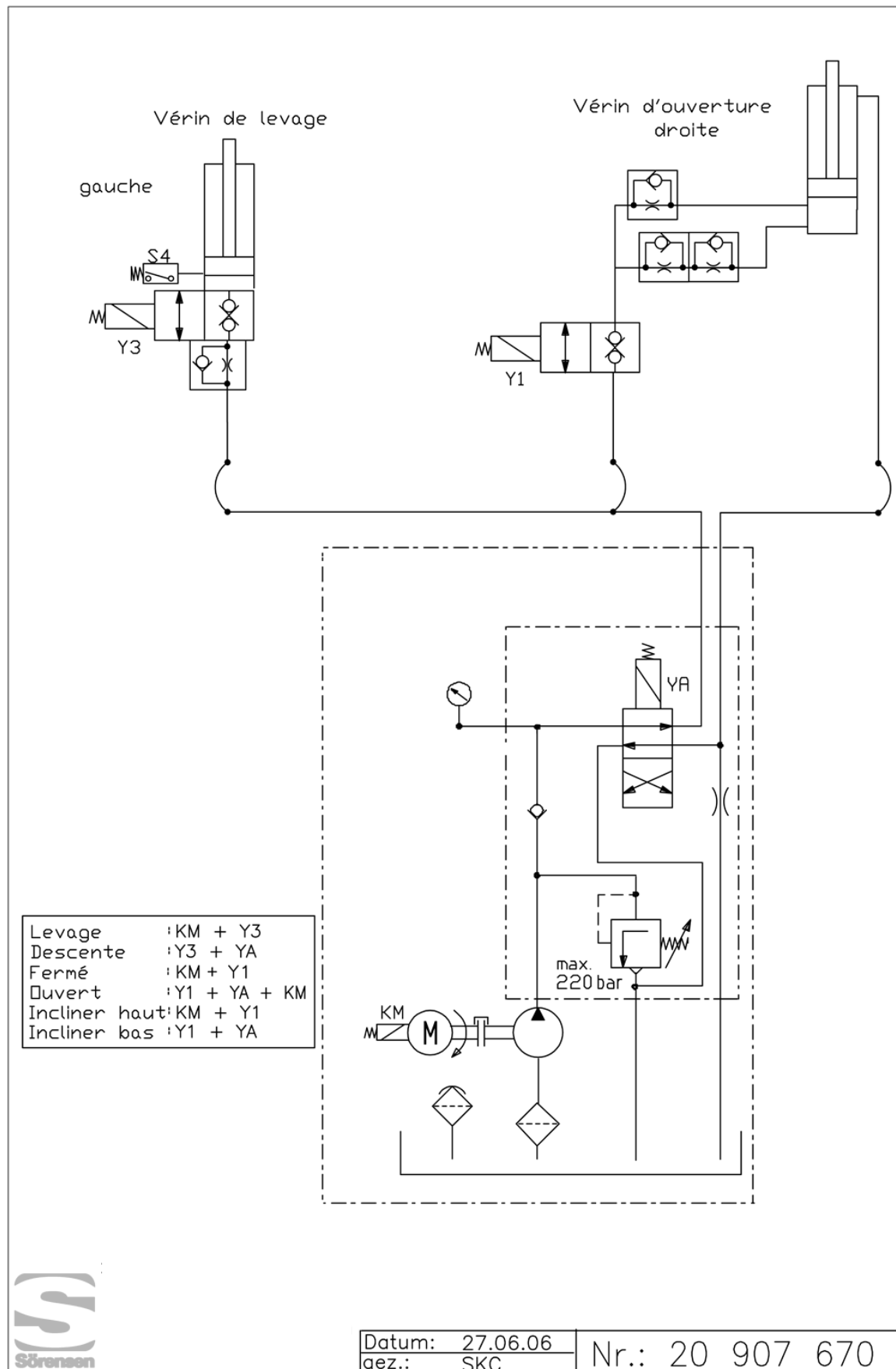
Lorsque l'on retire les sécurités de transport, certains éléments peuvent tomber. Une plateforme transportée à la verticale peut basculer. Veiller à stocker les

éléments du hayon de manière sûre et retirer les sécurité pour le transport avec précaution.

 AVERTISSEMENT

Lorsque l'on desserre les sécurités pour le transport, il y a risque de basculement, ce qui peut engendrer une perte d'huile hydraulique. Retirer les sécurités de transport avec précaution. Ne transporter la mécanique de levage qu'à l'horizontale. Déterminer les points de levage en conséquence.

8 Schéma hydraulique



9 Garantie, non-responsabilité, propriété intellectuelle

9.1 Propriété intellectuelle

Les instructions d'utilisation et d'entretien sont destinés aux opérateurs et exploitants des hayons Sörensen. Il est interdit de les dupliquer ou de les mettre à disposition de tiers sans l'autorisation écrite de Sörensen Hydraulik GmbH. Toute digression est sanctionnable par la loi.

9.2 Garantie

Les hayons Sörensen sont sous garantie lors des 24 premiers mois après la date d'expédition. Sörensen est responsable pour les défauts concernant les matériaux, la construction et/ou la fabrication. La responsabilité est limitée dans tous les cas au remplacement ou à la réparation des pièces défectueuses. Les frais de main d'œuvre ne sont remboursés que si l'intervention a été effectuée par un atelier agréé, conformément aux temps de référence. Les frais annexes, comme par exemple la location d'un véhicule de remplacement ne seront pas remboursés.

9.3 Non-responsabilité

Les dommages pouvant résulter d'un mauvais montage, d'une mauvaise utilisation, d'une surcharge, d'une utilisation non conforme à la destination de l'appareil, d'une capacité ou d'une charge insuffisante de la batterie, des accidents ou ceux pouvant résulter du contact avec un sol non conforme (chantiers ou sol irrégulier) ne sont pas de la responsabilité de Sörensen Hydraulik GmbH.

10 Notes